

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique**  
**Université des Frères Mentouri Constantine 1**



**Faculté du droit**

**3ème année licence droit public (6ème semestre)**

**Section C**

**Cours des termes juridiques**

**Mtr: bouafia khayreddine**

**Année universitaire : 2023/2024**

**Mtr: bouafia khayreddine**  
**khayreddine.bouafia@doc.umc.edu.dz**

## الحصة الأولى

### Les libertés publiques الحريات العامة

#### 1. définition des libertés publiques

Article 4 de la déclaration des droits de l'homme et de citoyen de 1789: "la liberté consiste à pouvoir faire tout ce qui ne nuit pas à autrui: ainsi l'exercice des droits naturels de chaque homme n'a de bornes que celles qui assurent aux autres membres de la société la jouissance de ces mêmes droits. Ces bornes ne peuvent être déterminées que par la loi".

تعريف الحريات وفق ما نصت عليه المادة 04 من إعلان الفرنسيين لحقوق الإنسان والمواطن "الحرية تتمثل في إستطاعة فعل على ما لا يضر بالآخرين: بحيث أن ممارسة الحقوق الطبيعية لكل إنسان لا حدود لها إلا تلك التي تؤمن لأعضاء المجتمع آخرين الاستمتاع بنفس تلك الحقوق. هذه الحدود لا يمكن تعريفها إلا عن طريق القانون.

#### 2. les termes juridiques

Les libertés fondamentales = الحريات الأساسية

Libertés individuels = الحرية الفردية

Libertés collectifs = حرية الجميع

La liberté d'opinion = حرية الرأي

La liberté inviolable = حرية المعتقد

La liberté du commerce et d'industrie = حرية التجارة والصناعة

Les libertés d'expression = حريات التعبير

Les d'association = حريات إنشاء الجمعيات

Les libertés syndicales = حرية تمثيل نقابي

Librement de lieu de sa résidence = حرية اختيار الموطن والإقامة

Protection renforcée libertés = الحماية المشددة للحرية

Des libertés intellectuelles = الحريات الفكرية

L'ordre public = النظام العام

La morale publique = الآداب العامة

La dignité est proscrite = الكرامة

### 3. Définition la liberté d'expression

La liberté d'expression est l'une des législations internationales, au niveau mondial ou régional, qui lui ont accordé l'importance et la protection nécessaire ayant permis à l'individu de son état et de sa société par le droit d'exprimer ses opinions qu'est un critère fondamental d'un état démocratique.

سؤال: قانون إعلام الجديد. سؤال: ما هي حدود حرية الرأي؟

### 4. classer les mots suivants:

Libertés inviolable, les libertés syndicales

Libertés d'opinion, Liberté d'association

Libertés lieu de résidence

Libertés individuels	Libertés collectifs
Libertés d'opinion	Liberté d'association
Libertés inviolable	les libertés syndicales
Libertés lieu de résidence	

الحصة 2:

## حقوق الملكية الفكرية Droits de la propriété intellectuelle

### 1. Les termes juridiques

Auteur=مؤلف

Droit d'auteur=حق المؤلف

Artiste=فنان

Brevet ou brevet d'invention=براءة / براءة اختراع

Certificat d'addition=شهادة إضافة

Cession=تنازل

Domaine public=الملك العام

Droit moral et patrimonial=حق معنوي ومادي

Editeur=ناشر

Institut algérien de normalisation=المعهد الجزائري للتقييس

Institut algérien de la propriété industrielle=المعهد الوطني الجزائري للملكية الصناعية

Invention=اختراع

Licence d'exploitation=رخصة استغلال

Marque=علامة

Marque de commerce=علامة تجارية

Marque de fabrique=علامة صناعية

Œuvre anonyme=مصنف مجهول

Œuvre protégée=مصنف محمي

Propriété industrielle=الملكية الصناعية

الملكية الفكرية=Propriété intellectuelle

الحقوق المجاورة=Droits voisins

جنحة التقييد=Contrefaçon

## 2. Le sujet du droit de la propriété intellectuelle

Ces droits divisés en deux catégories la première partie porte sur le droit l'auteur et droit voisin

Le deuxième s'intéresse aux droits de la propriété industrielle et commerciale, les natures juridiques de la propriété intellectuelle après un débat législatif, qui a défini que les droits intellectuelle est un droit de nature binaire qui associé entre deux droit (droit personnel et droit concret)

Législateur algérienne, il s'est intéressé aux droit de la propriété intellectuelle en s'adhérant aux conventions des institutions international régionale traitent ces droits.

Protéger les droits intellectuels et les efforts des ayants droit pour des processus administratifs et juridiques

ترجمة العربية:

النص الأول: موضوع حقوق الملكية الفكرية: حيث تقسم الحقوق إلى صنفين، الأول يرد على حقوق الفنية والأدبية، والصنف الثاني يهتم بحقوق الملكية الصناعية والتجارية، الطبيعة القانونية للملكية الفكرية بعد جدل فقهي خلص أن الحقوق الفكرية هي حقوق ذات طبيعة مزدوجة تجمع بين حقين (حق شخصي وحق عيني) النص الثاني: أما المشرع الجزائري فقد اهتم بحقوق الملكية الفكرية، بالانضمام والمصادقة على الاتفاقيات والهيئات الإقليمية المهتمة بهذه الحقوق. النص الثالث: حماية الحقوق الملكية الفكرية وحماية أصحاب هذه الحقوق من الإعتداء عليها، بحماية إدارية وقضائية.

### الحصة 3

## القانون العام الاقتصادي Le droit public économique

### 1. Les termes juridiques

Etat impliqué dans l'activité économique=الدولة المتدخلة في النشاط الاقتصادي

Etat gardien=الدولة الحارسة

Contrôle de l'état de l'activité économique=الدولة الضابطة للنشاط الاقتصادي

Etat entreprise=الدولة المفاولة

Nationalisation=التأميم

Planification=التخطيط

Activites économique monopolistiques=احتكار الأنظمة الاقتصادية

Entreprises nationales=الشركات الوطنية

Privatisation=الخصوصية

Cour des comptes=مجلس المحاسبة

Conseil de la concurrence=مجلس المناقشة

L'entreprise est de nature industrielle et commercial=المؤسسات ذات طابع صناعي وتجاري

Pays capitaux=الدول الرأسمالية

Pays socialistes=الدول الاشتراكية

Réformes économiques=إصلاحات اقتصادية

Conseils d'administration=مجلس الإدارة

Les holdings publics=الشركات القابضة

Les sociétés de gestion des participations de d'état=شركات تسيير مساهمات الدولة

Groupes industriels publics=المجمعات الصناعية العمومية

## **2. quelles sont les manifestations de l'intervention de l'état dans l'activité économique?**

Les manifestations de l'intervention de l'état dans l'activité économique diffèrent selon le modèle suivi dans l'état, pour les états socialistes, c'est par la planification centralisée, la monopolisation des moyens de production, la répartition égale de la richesse (justice sociale).

Car l'intervention des pays capitaux dans l'activité économique de fait de plusieurs manières, non-ingérence dans l'activité et la promotion de la propriété individuelle.

## **3. Comment ? Le rôle des états algériens dans l'activité économiques?**

L'état algérien intervient dans l'activité économique, dans la phase 1962-1989 à travers plusieurs instruments, dont le plus important est la société nationale où il est connu comme l'état intervenant jouer le rôle de l'entrepreneur en construisant des structures de base, en embauchant des travailleurs, en contrôlant la gestion et le contrôle financier, de 1989 à nos jours, l'état s'est retiré de l'activité économique en laissant aux personnes de droit privé le soin de réglementer l'activité économique.

## الحصة 4

### Contentieux administratif المنازعات الإدارية

#### 1. Les termes juridiques

Organization judiciaire= التنظيم القضائي

Tribunaux ordinaires= القضاء العادي

Justice administratifs= القضاء الإداري

Tribunal administratifs= المحاكم الإدارية

Conseil d'état= مجلس الدولة

Appels tribunaux administratifs= المحاكم الإدارية الاستئنافية

Tribunal des conflits= محكمة التنازع

Action= الدعوى

La responsabilité administrative= المسؤولية الإدارية

Capacité= الأهلية

Intérêt= المصلحة

Recours administratifs= التنظيم الإداري

Force majeure= القوة القاهرة

Organismes publics nationaux= الهيئات العمومية الوطنية

Organisations professionnelles nationales= المنظمات المهنية الوطنية

Cour constitutionnelle= المحكمة الدستورية

#### 2. Définition tribunaux administratifs

Tribunaux administratifs: juridictions publiques dans les litiges administratifs compétents pour statuer en première instance, jugement susceptible de recours dans tous les cas, qui sont l'état ou municipalité ou institutions publiques auquel il est partie.

Compétent pour statuer sur l'appel des jugements et ordonnances rendus par les tribunaux administratifs.

Le tribunal administratif d'Alger est compétent pour statuer en première instance en cas d'annulation des décisions administratives des autorités administratives centrales des organismes publics nationaux et des organisations professionnelles nationales.

Représentation obligatoire des avocations devant la cour administrative d'appel pour irrecevabilité.

Mtr: bouafia khayreddine

La prévention de la corruption et lutte contre corruption قانون الوقاية من الفساد ومكافحته

1. Les termes juridiques

La corruption=الفساد

La bonne gouvernance=الحكم الرشيد

La transparence=الشفافية

La corruption administrative=الفساد الإداري

La corruption financière=الفساد المالي

Avantages injustifiés=الإمتيازات غير مبررة

Trafic d'influence=إستغلال النفوذ

Abus de fonctions=إساءة إستغلال الوظيفة

Non-déclaration des biens=عدم التصريح بالامتلاكات

Entrave à la justice=إعادة سير العدالة

Réservation=الحجر

Confiscation=المصادرة

Congélation=التجميد

Techniques d'enquête spéciales=أساليب التحري الخاصة

Coopération internationale=التعاون الدولي

Commission rogatoire=الإنابة القضائية

Népotisme=المحسوبية

Favoris=المحابات

Pot-de-vin=الرشوة

Autorité suprême transparence et la prévention de la corruption lutte contre

=

السلطة العليا للشفافية والوقاية من الفساد ومكافحته

## 2. Quel est le problème le plus important pour le système judiciaire algérien en ce qui concerne les infractions de corruption.

Le problème avec la justice algérienne est de savoir comment récupérer soigneusement les produits criminels des infractions de corruption

سؤال: ما هو المشكل الذي يعاني منه القضاء الجزائري بالنسبة لجرائم الفساد؟

جواب: المشكل الذي يعاني منه القضاء الجزائري هو طريقة استرداد العائدات الإجرامية الناتجة من جرائم الفساد.

Infractions de corruption financière et administrative sont l'un des problèmes les plus graves auxquels sont confrontés les états et les ont aidés à croître dans le développement technologique et la mondialisation.

تعد جرائم الفساد المالي والإداري من أخطر المشاكل التي تواجهها الدول وتساعد على تناميها التطور التكنولوجي والعولمة.

La contrebande de produits de la criminalité est l'une des pratique de corruption les plus graves commises par des personnalités politiques, ce qui nuit aux performances économiques et politiques de l'état.

La seule solution pour résoudre ce problème étant la coopération internationale.

يعتبر تهريب العائدات الإجرامية من أخطر ممارسات الفساد التي يرتكبها الأشخاص ذو المكانة السياسية، مما ينعكس سلبا على الأداء الاقتصادي والسياسي للدولة، الحل الوحيد لمعالجة هذه المشكلة، التعاون الدولي.

## 3. Les Synonymes :

Fonctionnaire= l'agent public

Népotisme=favoritisme

Trafic d'influence=abus de pouvoir

Entrave à la justice=obstruction à la justice

Argent=fonds

## 4. Les antonymes

Organe nationale pour la prévention et la lutte contre la corruption

≠

Autorité suprême transparence, la prévention le contrôle de la corruption

La corruption ≠ gouvernance

Congélation ≠ réservation ≠ confisquée

Transparence ≠ bureaucratique

Propriété ≠ fonds

**5. Quelles sont les principales causes de la corruption ? ما هي الأسباب الرئيسية للفساد؟**

Les principales causes de la corruption sont le manque de confiance dans les principes de bonne gouvernance fondés sur la transparence, la justice, la censure, la question et l'état de droit.

Mtr: bouafia khayreddine

## القضاء الجنائي الدولي Justice criminelle internationales

### La cour pénale internationale

Le statut de Rome, adopté la 17 juillet 1998, a institué la cour pénale internationale (cPI) en 2002, elle a été créée pour juger les crimes contre l'humanité et crimes de guerre commis dans plusieurs pays dans les années 1990.

La cPI est première juridiction pénale internationale permanente.

La cour pénale internationale siège à la Haye. Elle est composée de 18 juges.

La cour pénale internationale (cPI) mène des enquêtes et le cas échéant juge les personnes accusées des crimes les plus graves qui touchent l'ensemble de communauté internationale :

Génocide, crimes de guerre, crimes contre l'humanité et crimes d'agression.

En qualité de juridiction de dernier ressort, elle s'efforce de compléter les juridictions nationales et non de les remplacer. Régie par un traité international appelé le statut de Rome.

#### المحكمة الجنائية الدولية:

بموجب نظام روما الأساسي، الذي اعتمد في 17 تموز/ يوليو 1998، تم إنشاء المحكمة الجنائية الدولية في عام 2002، بهدف محاكمة مرتكبي الجرائم منذ الإنسانية وجرائم الحرب التي ارتكبت في العديد من البلدان في التسعينيات. وهي أول هيئة قضائية جنائية دولية دائمة.

المحكمة الجنائية الدولية مقرها في لاهاي، تتكون 18 قاضياً، وتقوم المحكمة الجنائية الدولية عند الاقتضاء بالتحقيق ومحاكمة المتهمين بارتكاب أخطر الجرائم التي تمس المجتمع الدولي بأسره: الإبادة الجماعية وجرائم الحرب وجرائم ضد الإنسانية، وجرمي العدوان بصفتهما وجهة قضائية من الدرجة العليا، تسعى إلى استكمال المحاكم الوطنية وليس استبدالها. تنظمها معاهدة دولية تسمى نظام روما.

### le génocide

Convention pour la prévention et la répression du crime génocide.

L'idée que se fait le grand public de ce qui constitue un génocide va généralement au – de la de ce que renferme la norme au regard du droit international. L'article 2 de la convention sur le génocide contient une définition étroite du crime de génocide, qui conjugue deux grands éléments.

Un élément psychologique : "l'intention de détruire, en tout ou en partie, un groupe national, ethnique, racial ou religieux, comme tel", et un élément matériel, qui comprend les cinq actes ci-après, énumérés de manière exhaustive :

Le meurtre de membres du groupe.

Des atteintes graves à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe i///

La soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner ses destructions physiques totales ou partielles.

Des mesures visant à entraver les naissances au sien du groupe.

Le Transfer forcé d'enfants du groupe à un autre groupe.

Mtr: bouafia khayreddine